

## 張達修研究隨想錄

吳福助\*

### 一、張達修研究論著目錄

論著目錄的編纂，是進行專題研究最先要從事的工作。透過搜尋相關研究資料，廣泛了解學術行情，從而確立研究主題，擬訂研究策略，得以避免重複他人已經完成的研究，進一步提出開拓新局面的創新見解。論著目錄的編纂，便利個人研究工作的進行，也提供後學者快速了解研究發展概況及歷程。

以下目錄，就筆者知見所及，參考國家圖書館館藏目錄查詢系統、臺灣書目整合查詢系統、臺灣期刊論文查詢系統、博碩士論文知識加值系統，以及華藝線上圖書館、中國期刊全文數據庫等數據庫，加以輯錄，謹供參考。國立臺灣大學臺灣文學研究所人才濟濟，謹建議不妨以本目錄為基礎，為工作坊建置「張達修研究網站」<sup>1</sup>，並繼續擴充增補，多視角全方位充分利用，如此大家就不必重複勞動，個個從頭搜尋資料了。

#### (一)【張達修別集】

- 1.《醉草園詩集》(臺中：醉草園，1949年10月；南投：環山山房，張振騰發行，1968年12月；臺中：林文龍編校，張振騰發行，1981年；高雄：麗文文化事業公司，江寶釵主編，2005年；臺北：龍文出版社，《臺灣先賢詩文集彙刊》，第5輯·12，2006年；臺中：張振騰印行，《張達修全集》第1種，2007年)
- 2.《醉草園文集》(臺中：張振騰印行，《張達修全集》第2種，2007年)
- 3.《醉草園詩集續編》(臺中：張振騰印行，《張達修全集》第3種，2007年)
- 4.《醉草園聯集》(臺中：張振騰印行，《張達修全集》第4種，2007年)
- 5.《綠島家書》(臺中：張振騰印行，《張達修全集》第5種，2007年)
- 6.《醉草園詩文補集》(臺中：張振騰印行，《張達修全集》第6種，2010年)
- 7.《醉草園聯集補續》(臺中：張振騰印行，《張達修全集》第7種，2011年)<sup>2</sup>

#### (二)【專書】

- 1.江寶釵、林文龍、李知灝選編譯註《生事歸清恬》，臺北：駱駝出版社，2005年。

---

\*吳福助，東海大學中國文學系教授退休

<sup>1</sup> 東海大學圖書館已於2017年5月成立「徐復觀教授紀念網站」，可供參考。

<sup>2</sup> 以上參考吳福助、黃震南主編《臺灣漢語傳統文學書目新編》，臺南，國立臺灣文學館，2013年12月，頁513-515。

2. 廖一瑾《張達修醉草園詩集中的三情》，臺北：中國文化大學華岡出版部，2012年9月。
3. 張淵盛譯註《吾鄉有此好溪山》，高雄：麗文文化事業公司，2013年6月。
4. 張淵盛註解翻譯《天涯猶有未歸兒：張達修漢詩白色恐怖悲歌》，高雄：麗文文化事業公司，2014年6月。

### (三)【學位論文】

1. 張滿花〈張達修及其詩研究——以《醉草園詩集》為例〉，國立彰化師範大學中國文學系在職進修專班碩士論文，2003年。(游志誠指導)
2. 潘驥〈張達修文學的三種面向——現代性、異域經驗與創傷書寫〉，國立中正大學臺灣文學研究所碩士論文，2008年。(江寶釵指導)
3. 張淵盛〈走向國民：跨政權臺灣末代傳統文人的應世之路——以張達修為主的考察〉，國立中正大學中國文學系博士論文，2013年。(謝大寧指導)

### (四)【會議論文】

1. 江寶釵〈生事歸清恬——張達修生平作品與比興物色〉，張達修暨同時代漢詩人學術研討會，國立中正大學人文研究中心、臺灣文學研究所主辦，南投縣政府舉行，2005年6月25日。
2. 林文龍〈張達修先生的漢詩師承〉，同上。
3. 林翠鳳〈張達修的醉草園描寫〉，同上。
4. 張淵盛〈張達修的大陸經驗研究〉，同上。
5. 林益彰〈地方文學史的書寫變形——以張達修的古典詩為前探〉，臺灣史青年學者國際研討會，2015年3月。
6. 翁聖峰〈張達修《醉草園文集》的思想文化觀〉(大綱)，《第一屆張達修及其同時代作家臺灣古典文學工作坊論文集》，國立臺灣大學台灣文學研究所，2015年10月17日。
7. 林淑慧〈記憶風景：張達修作品的文化詮釋方法〉(大綱)，同上。
8. 李知灝〈張達修的遺民意識的時代意義〉(大綱)，同上。
9. 林文龍〈詩人張達修先生軼事〉，《第二屆張達修及其同時代作家臺灣古典文學工作坊論文集》，國立臺灣大學台灣文學研究所，2016年10月。
10. 張淵盛〈飄零·詩歌·醉草園：跨政權臺灣末代傳統文人應世之路〉(摘要)，同上。
11. 龔顯宗〈高雄山水兩知音——王則修與張達修〉，同上。(原載《高雄文獻》第6卷第1期，2016年4月。)

- 12.江寶釵〈古典詩的藝／境復現與發展：從醉草園到醉草原〉，《第三屆張達修及其同時代作家臺灣古典文學工作坊論文集》，2017 年 11 月 4 日。
- 13.吳福助〈張達修研究隨想錄〉，同上。
- 14.張靜茹〈張達修作品的時代意義〉，同上。
- 15.潘驥〈張達修研究的多種面向〉，同上。
- 16.錢韻芝〈「不平鳴，無腔笛」——探看田園詩人張達修「敢言」亂世的一面〉，同上。

#### (五)【期刊論文】

- 1.胡鈍俞〈張達修詩選評〉，《夏聲月刊》，1977 年 4 月。
- 2.林翠鳳〈張達修《醉草園詩集》中的醉草園描寫〉，國立台中技術學院，《人文社會學報》，第 4 期，2005 年 12 月。
- 3.江寶釵〈萬燭光搖祝嶺東——張達修的遊阿里山詩析述〉，《嘉義縣文獻》，第 32 期，2005 年 12 月。
- 4.林文龍〈張達修與林獻堂的翰墨因緣〉，《台灣文獻》，第 57 卷第 1 期，2006 年 3 月。
- 5.陳哲三〈從水沙連茶到凍頂烏龍茶——鹿谷凍頂烏龍茶移入傳說考〉<sup>3</sup>，《逢甲人文社會學報》第 16 期，2008 年 6 月。
- 6.林文龍〈詩人張達修手稿《學齋旅稿》初探〉，《臺灣文獻》，第 60 卷第 1 期，2009 年 3 月。
- 7.張淵盛〈論張達修「田園」性格在山水詩的影響與呈現〉，《人文研究期刊》，第 7 期，2009 年 12 月。
- 8.林文龍〈張達修與臺中縣歌軼事〉，《臺灣文獻別冊》，第 32 期，2010 年 3 月。
- 9.張淵盛〈飄零·詩歌·醉草園：論張達修的身分認同與文化理想〉，《臺灣風物》，第 60 卷第 1 期，2010 年 3 月。
- 10.林文龍〈林宗慶、張達修與坪子頂漢文研究會〉，《國史館臺灣文獻館電子報》，第 59 期，2010 年 7 月 30 日。
- 11.吳福助考釋、黃哲永標音〈張達修〈竹山拜林圯公墓〉考釋〉，《東海大學圖書館館訊》，第 119 期，2011 年 8 月。
- 12.李知灝〈遺民幻夢：戰後初期張達修遺民想像的幻滅與重構〉，《臺灣文學

---

<sup>3</sup> 按：是篇「參、凍頂茶之茶種及其移入傳說」，就林鳳池移入凍頂茶的傳說，詳引《醉草園詩集》有關茶、林鳳池、鹿谷史事的詩作，依年代排序，故予以列入。

研究學報》，第 20 期，2015 年 4 月。

13. 李知灝〈終戰前張達修海內外地景書寫中的遺民感興〉，《海洋文化學刊》，第 18 期，2015 年 6 月。
14. 廖一瑾〈古典詩人張達修及其二戰期間的上海書寫〉，《現代中文學刊》，2016 年 12 月 18 日。
15. 李知灝〈不在場的同刑者：張達修《綠島家書》中的自我規訓與共同療癒〉，《台灣文學學報》，第 30 期，2017 年 6 月。
16. 吳福助〈張達修〈角黍〉考釋〉，《東海大學圖書館館刊》第 22 期，2017 年 10 月 15 日。

#### (六)【其他】

1. 林文龍《南投縣學藝志稿文學篇》，南投：南投縣政府，《南投文獻叢輯》25，1979 年 6 月。（張達修散文，頁 15-23；駢文，頁 24-26；詩頁 70-76。）
2. 林文龍《竹山鎮志·人物志》，竹山：竹山鎮公所，2001 年 12 月。（張達修，頁 1464。）
3. 吳福助《竹山鎮志·文化志》，竹山：竹山鎮公所，2001 年 12 月。（第 2 節，文學，頁 1515-1520，1531-1534，1543-1545，1548。）
4. 張淑玲〈臺灣南投地區傳統詩研究〉，中國文化大學中國文學研究所碩士論文，2003 年 5 月。（廖一瑾指導。頁 105-117，130-131。）
5. 劉耀南主編《竹山風華》，竹山：竹山鎮公所，2005 年 12 月 15 日。（人物略傳：張達修，頁 253-257，塗有忠撰）
6. 曾進豐、歐純純、陳美朱編著《臺灣古典詩詞讀本》，臺北：五南圖書出版公司，2006 年 9 月。（張達修〈夏日醉草園漫興〉，頁 211-213；〈食荔支有作〉，頁 214-218。）
7. 林光演主修、林文燦總編纂《鹿谷鄉志》，鹿谷：鹿谷鄉公所，2009 年 12 月。（文化志，頁 794-795；人物志，頁 900-903）
8. 吳福助《南投縣志·文化志·文獻篇》，南投：南投縣政府文化局，2010 年 12 月。（張達修詩集 3 種，頁 142。）
9. 廖美玉主編《區域與城市》，臺南：國立臺灣文學館，臺灣古典詩選注 1，2011 年 12 月。（張達修〈竹山拜林圯公墓〉，頁 489-493；〈秋日遊小半天〉，頁 494-495；〈笨港懷古〉，頁 519-520。）
10. 余美玲主編《海洋與山川》，臺南：國立臺灣文學館，臺灣古典詩選注 2，2013 年 10 月。（張達修〈下淡水溪畔晚眺〉，頁 450-451；〈春曉登大坑山〉，

頁 634-635；〈冬日與諸弟侄遊鳳凰谷瀑布〉，頁 789-791；〈虎頭埤〉，頁 792-794；〈虎頭埤〉，頁 795-796；〈珊瑚潭〉，頁 797-798。）

11. 余美玲主編《飲食與物產》，臺南：國立臺灣文學館，臺灣古典詩選注 3，2013 年 10 月。（張達修〈孟宗筍〉，頁 256-257；〈茄冬行〉，頁 308-310；〈米篩目咏〉，頁 663-664；〈凍頂茶〉，頁 665-669。）
12. 余美玲主編《戰爭與災異》，臺南：國立臺灣文學館，臺灣古典詩選注 4，2014 年 12 月。（張達修〈達經四弟從征新幾內亞賦此勗之〉，頁 597-598。）
13. 《悅讀張達修爺爺的詩：鹿谷國小心得作品集》，南投縣鹿谷國民小學，2015 年 6 月。（張翠梧〈思念父親張達修先生〉）

#### (七)【網站】

1. 張達修先生全集([zhangdaxiu.blogspot.com/](http://zhangdaxiu.blogspot.com/))
2. 張達修手稿數位典藏網站(<http://140.128.27.43/showtest/index.php>)，靜宜大學台灣研究中心，2012 年建置。
3. 張達修網站(<http://zhangdaxiu.blogspot.tw/>)
4. 張達修數位典藏博物館(<http://140.123.48.16/2005dashou/>)，國立中正大學臺灣文學研究所。

## 二、張達修研究論著提要

上節所列論著目錄，著錄書名、論名、作者、出版者、出版年月，是屬於最單純的，提供文獻訊息，方便檢索應用的一般書目。另外還有進一步撮述內容特徵的「提要式書目」。

目前學術論著通行的所謂「摘要」(Abstracts)，就作者而言，可分為作者自撰的和專家或專業者編寫的兩大類。就內容而言，可分為指示性和資料性兩大類。「摘要」致力於研究文獻的密集化、系統化、濃縮化，能使讀者在最短時間內獲得一切有關的研究成果訊息，從而了解研究文獻的基本內容及特質，判斷個人興趣範圍的相關性，快速決定是否需要進一步閱讀原著。在一般情況下，僅就「摘要」即可決定文獻資料的取捨，大大地節省檢讀原著的時間和心力<sup>4</sup>。「摘要」的彙整編纂，一般是由國家圖書館或科技資料中心，作

<sup>4</sup> 詳見沈曾圻〈摘要及摘要法〉，《國立中央圖書館館刊》，新第 8 卷，第 2 期，1975 年 12 月。案：「摘要」的濃縮度因原作所含新信息密度、文字精煉程度、文摘報刊檔次和不同讀者需要而各異，具有很大的彈性。就系統論觀點看，文獻的濃縮、再現，本身應是一個系統——文摘系統，包含首次文摘、二次文摘、文摘精萃，構成文摘的優化系統，使文摘成為現代社會人們獲得研究成果信息的主要來源。研究文摘的意義、性能、發展、類型、編寫、刊物、整理、檢索等問題，已發展為「文摘學」新興學科。

系統的資訊服務。臺灣傳統文學研究文獻累積至目前，估計至少應有兩千筆以上<sup>5</sup>。筆者認為國立臺灣文學館可以考慮全面進行「摘要」的編寫出版，以便協助研究工作的推廣。

張達修研究論著，筆者認為有必要擇取其中較為重要的篇章，逐篇撰寫統一觀點的，帶有評論性質的「提要」<sup>6</sup>，便利後學者快速進入情況，全面了解整個專題研究歷程，以及各家研究方法特色和具體成果，作為個人擬定未來研究策略，創新發展的參考。茲舉林翠鳳〈張達修《醉草園詩集》中的醉草園描寫〉<sup>7</sup>為例，該文原附「提要」如下：

竹山篁川張達修以《醉草園詩集》傳世，其造詣深雅，名重士林，足為近代臺灣本土詩家之雄才。篁川以「醉草園」榜其故園，復以同名題其詩集，並自奉主人，交酬吟友。醉草園因成篁川詩集之要角。閱讀張達修，應自認識醉草園起始。

作為體現張達修文學生命的首要園地，本文因從詩集中勾勒醉草園最初的樣貌，也重返醉草園舊址比較今昔，藉以增進體會詩歌所述的現場感受。再回歸詩歌文本，從文學中探知醉草園在張達修內心深處，既是寄託其田園隱逸理想的所在，也是其溫存家族回憶的幽靜角落。醉草園之於篁川的特殊意義，是身之故居，且是心之歸鄉。

醉草園及今猶在，天倡斯文，不失其土，此張達修文學之幸，亦地方文獻之幸。

筆者嘗試改寫如下：

張達修(1906-1983)以《醉草園詩集》傳世，造詣深雅，名重士林，為近代臺灣本土詩家雄才。

張達修生於鹿谷，長於竹山。幼時隨父耕讀北勢溪東畔。其後父母買地東埔蚋，遷建新居，張達修因自比草聖張旭，榜之曰「醉草園」。學詩有成，自署「醉草園主人」。出版別集，題名《醉草園詩集》。其一生對故里親族歷久彌深之感情，可謂盡付於「醉草園」描寫歌詠之間。

作為體現張達修文學生命的首要園地，本文因從詩集中勾勒醉草園

<sup>5</sup> 筆者主編《臺灣漢語傳統文學書目新編》，甲編部分，已由國立臺灣文學館於2013年12月出版。乙編研究文獻目錄，收錄至2008年6月為止，已有近兩千筆。乙編部分，因國立臺灣文學館李瑞騰館長計畫另外建置專門資料庫，沒有出版。

<sup>6</sup> 筆者偏愛採用「提要」一詞，因為其內涵遠較「摘要」深廣，學術功能也較為靈活豐富。

<sup>7</sup> 國立臺中技術學院，《人文社會學報》，第4期，2005年12月。

最初的樣貌，也重返醉草園舊址比較今昔，藉以增進體會詩歌所述的現場感受。再回歸詩歌文本，從文學中探知醉草園在張達修內心深處，既是寄託其田園隱逸思想的所在，也是其溫存家族回憶的幽靜角落。醉草園之於張達修的特殊意義，是身之故居，且是心之歸鄉。

本文首先考述醉草園建園經過、形勢佈局、植栽種類，其次論述醉草園對張達修生命的意義，包含田園隱逸的寄託、家族溫存的回憶。結論建議成立「張達修文學紀念農園」<sup>8</sup>。作者親臨醉草園故址考察，印證詩作，並製表附圖以為佐證。作者認為：「閱讀張達修，應自認識醉草園起始。」本文探本溯源，考述詳贍，析論細膩，辭采豐富，趣味盎然，創見迭出，頗富啟發性，不但為有關醉草園專題研究首創之作，亦可謂為《醉草園詩集》入門導讀傑作。

「提要」的撰寫，既要精簡扼要，又要貼切原著，適當評價，是高難度的藝術創作。筆者勉力改寫如上，不妥之處，還請大家一起商量增改無妨。

### 三、張達修年譜

年譜，或稱「年表」，其編纂體式是按照時間順序，逐年、逐月、逐日，分條敘述傳主一生事蹟，也可以說是以傳主為中心的編年史。年譜編纂的目的，在於鉅細靡遺、全面系統地，提供傳主一生完整信實的事蹟史料，以為一切學術研究的進行，奠定堅實深厚的基礎。清章學誠《文史通義》認為：「年譜之體，倣於宋人，考次前人撰著，因而譜其生平時事與其人之出處進退，而知其所以為言，是亦論世知人之學也。」<sup>9</sup>對於研究文學作家的作品及其為人而言，年譜的編纂確實是最迫切需要的學術研究奠基工程。

年譜依其體例和內容劃分，有「通譜」、「專譜」、「合譜」三種類型。「通譜」是最常見的形式，編纂者將譜主各方面的經歷和活動看做不可分割的整體，予以同樣的關注，對於有關材料原則上不分主次一律編入，事實上當然還是以譜主的主要活動和他被公認的身分為中心來編選材料。「專譜」是依據某種需要，針對譜主生平某一階段，或某一面向的史料，進行專題編纂，是年譜中的一種特殊類型。「合譜」是為一組關係密切的人物，或是同處一個時代、一個群體的人物，編纂集體年譜，也就是一部年譜中有幾位譜主，類似

---

<sup>8</sup> 「張達修文學紀念農園」的實體建設，限於種種現實條件，短時間內未必能夠順利實現。筆者認為可以考慮運用「虛擬實境」(VR)、「擴增實境」(AR)最新科學技術，讓它的內容更為豐富靈活，甚至可以傳遍網路世界。

<sup>9</sup> 清章學誠《文史通義》，台北：漢聲出版社，1973年2版，頁253。

傳記中的「合傳」<sup>10</sup>。

關於年譜編纂的具體模式，一般通用的是將每年事蹟提綱挈領，於綱下用目加以詳細說明的「綱目式年譜」。《東海大學圖書館館刊》主編謝鶯興，整理東海大學圖書館特藏史料數十年，著有〈曾約農校長年表〉<sup>11</sup>、〈孫克寬先生學行年表〉<sup>12</sup>、《徐復觀教授年表初編》<sup>13</sup>等多種年譜，並有〈編撰「年表」的經驗談〉<sup>14</sup>專文，歸納了一些綱目式年譜編纂凡例，可供參考。

張達修年譜，目前已有張滿花〈張達修年譜〉<sup>15</sup>、林文龍〈張達修先生大事年表〉<sup>16</sup>二種，奠定初步基礎。張達修詩文詳記一生日常事蹟甚為豐富，可以嘗試抽取彙編成為詳細年譜，作為研究先生生平思想的綱目，以及深入解析其作品內容的印證史料。史學家王爾敏曾說：「當代撰著歷史專論，表譜為其內容之重要部分，愈是現代，應用愈廣，實獲得擴大研究工具之效果，為史家所當快意之事。」<sup>17</sup>年譜的編纂工程儘管繁重異常，過程也是備極艱辛，但卻能嘉惠後學，指引迷津，誠為積德行善，傳續慧命的文化偉業，值得我們放手去做，勇往直前去承擔。

#### 四、張達修《醉草園詩集》詩作數量統計

【表 1】《張達修先生全集》詩作數量統計表

| 《醉草園詩集》 |      |    |    | 《醉草園詩集續篇》 |      |     |     | 《醉草園詩文補集》 |    |    |    | 總計  |     |
|---------|------|----|----|-----------|------|-----|-----|-----------|----|----|----|-----|-----|
| 卷數      | 年代   | 題數 | 首數 | 卷數        | 年代   | 題數  | 首數  | 卷數        | 年代 | 題數 | 首數 | 題數  | 首數  |
| 1       | 1925 | 14 | 15 | 1         | 1925 | 170 | 350 |           |    |    |    | 184 | 365 |
| 2       | 1926 | 10 | 11 | 2         | 1926 | 81  | 109 |           |    |    |    | 91  | 120 |
| 3       | 1927 | 1  | 2  | 2         | 1927 | 1   | 1   |           |    |    |    | 2   | 3   |
| 4       | 1928 | 39 | 46 | 3         | 1928 | 126 | 234 |           |    |    |    | 165 | 280 |

<sup>10</sup>以上參考楊正潤《現代傳記學》，南京：南京大學出版社，2009年5月，頁238-241。

<sup>11</sup>收於謝鶯興編《東海大學教育理想的建置者——曾約農校長紀念專輯新編》，臺中：東海大學圖書館，東海大學人物誌校長篇(1)，2015年8月20日，頁2-15。

<sup>12</sup>收於謝鶯興編《孫克寬教授紀念專輯》，臺中：東海大學圖書館，東海大學人物誌師長篇(1)，2017年2月6日，頁1-88。

<sup>13</sup>謝鶯興編《徐復觀教授年表初編》，臺中：東海大學圖書館，東海大學人物誌師長篇(2)，2017年6月20日。

<sup>14</sup>見《東海大學圖書館館刊》，第22期，2017年10月15日，頁54-58。

<sup>15</sup>見張滿花《張達修及其詩研究——以《醉草園詩集》為例》，國立彰化師範大學國文研究所國語文教學碩士班論文，2004年1月，附錄1，頁201-222。

<sup>16</sup>見林文龍主編《醉草園聯集》，台中：張振騰發行，《張達修先生全集》第4種，頁181-192。

<sup>17</sup>王爾敏《史學方法論》，台北：東華書局，1977年11月，頁274。

|    |      |    |    |    |      |    |     |   |      |    |    |     |     |
|----|------|----|----|----|------|----|-----|---|------|----|----|-----|-----|
| 5  | 1929 | 25 | 31 | 4  | 1929 | 93 | 145 |   |      |    |    | 118 | 176 |
| 6  | 1930 | 5  | 5  | 4  | 1930 | 36 | 65  |   |      |    |    | 41  | 70  |
| 7  | 1931 | 25 | 25 | 5  | 1931 | 64 | 123 |   |      |    |    | 89  | 148 |
| 8  | 1932 | 37 | 41 | 6  | 1932 | 52 | 81  |   |      |    |    | 89  | 122 |
| 9  | 1933 | 34 | 65 | 7  | 1933 | 17 | 23  |   |      |    |    | 51  | 88  |
| 10 | 1934 | 14 | 15 | 7  | 1934 | 31 | 52  |   |      |    |    | 45  | 67  |
| 11 | 1935 | 13 | 16 | 8  | 1935 | 3  | 4   |   |      |    |    | 16  | 20  |
| 12 | 1936 | 5  | 6  | 8  | 1936 | 28 | 34  |   |      |    |    | 33  | 40  |
| 13 | 1937 | 22 | 26 | 8  | 1937 | 6  | 10  |   |      |    |    | 28  | 36  |
| 14 | 1938 | 46 | 67 | 8  | 1938 | 7  | 8   |   |      |    |    | 53  | 75  |
| 15 | 1939 | 17 | 22 | 8  | 1939 | 36 | 44  |   |      |    |    | 53  | 66  |
| 16 | 1940 | 16 | 25 | 8  | 1940 | 31 | 48  |   |      |    |    | 47  | 73  |
| 17 | 1941 | 38 | 74 | 9  | 1941 | 12 | 26  |   |      |    |    | 50  | 100 |
| 18 | 1942 | 48 | 81 | 9  | 1942 | 13 | 17  |   |      |    |    | 61  | 98  |
| 19 | 1943 | 25 | 42 | 9  | 1943 | 2  | 2   |   |      |    |    | 27  | 44  |
| 20 | 1944 | 32 | 51 |    |      |    |     |   |      |    |    | 32  | 51  |
| 21 | 1945 | 12 | 23 |    |      |    |     |   |      |    |    | 12  | 23  |
| 22 | 1946 | 16 | 21 |    |      |    |     |   |      |    |    | 16  | 21  |
| 23 | 1947 | 11 | 24 |    |      |    |     |   |      |    |    | 11  | 24  |
| 24 | 1948 | 21 | 35 |    |      |    |     |   |      |    |    | 21  | 35  |
| 25 | 1949 | 23 | 37 |    |      |    |     | 1 | 1949 | 3  | 5  | 26  | 42  |
| 26 | 1950 | 20 | 23 |    |      |    |     | 1 | 1950 | 17 | 24 | 37  | 47  |
| 27 | 1951 | 26 | 29 | 10 | 1951 | 5  | 6   | 1 | 1951 | 14 | 15 | 45  | 50  |
| 28 | 1952 | 33 | 38 | 10 | 1952 | 7  | 7   |   |      |    |    | 40  | 45  |
| 29 | 1953 | 49 | 49 | 10 | 1953 | 11 | 12  | 1 | 1953 | 2  | 2  | 62  | 63  |
|    |      |    |    |    |      |    |     | 8 | 1953 | 1  | 72 | 1   | 72  |
| 30 | 1954 | 33 | 46 | 10 | 1954 | 4  | 5   | 1 | 1954 | 10 | 10 | 47  | 61  |
| 31 | 1955 | 34 | 41 | 10 | 1955 | 12 | 12  | 1 | 1955 | 14 | 21 | 60  | 74  |
|    |      |    |    |    |      |    |     | 8 | 1955 | 1  | 75 | 1   | 75  |
| 32 | 1956 | 41 | 52 | 10 | 1956 | 3  | 5   | 1 | 1956 | 8  | 8  | 52  | 65  |
| 33 | 1957 | 40 | 43 | 10 | 1957 | 2  | 3   | 1 | 1957 | 10 | 10 | 52  | 56  |

|    |      |      |      |    |      |      |      |   |      |     |      |      |      |
|----|------|------|------|----|------|------|------|---|------|-----|------|------|------|
| 34 | 1958 | 42   | 72   | 10 | 1958 | 2    | 3    | 1 | 1958 | 4   | 8    | 48   | 83   |
| 35 | 1959 | 24   | 33   |    |      |      |      | 1 | 1959 | 14  | 14   | 38   | 47   |
| 36 | 1960 | 37   | 50   | 10 | 1960 | 4    | 5    | 2 | 1960 | 14  | 20   | 55   | 75   |
| 37 | 1961 | 42   | 49   | 10 | 1961 | 5    | 5    | 2 | 1961 | 10  | 16   | 57   | 70   |
| 38 | 1962 | 45   | 65   |    |      |      |      | 2 | 1962 | 8   | 11   | 53   | 76   |
| 39 | 1963 | 57   | 84   |    |      |      |      | 2 | 1963 | 12  | 12   | 69   | 96   |
| 40 | 1964 | 41   | 44   |    |      |      |      | 2 | 1964 | 18  | 18   | 59   | 62   |
| 41 | 1965 | 40   | 42   |    |      |      |      | 2 | 1965 | 22  | 23   | 62   | 65   |
| 42 | 1966 | 39   | 41   | 10 | 1966 | 1    | 2    | 2 | 1966 | 22  | 25   | 62   | 68   |
| 43 | 1967 | 46   | 47   |    |      |      |      | 3 | 1967 | 23  | 24   | 69   | 71   |
| 44 | 1968 | 39   | 39   |    |      |      |      | 3 | 1968 | 16  | 19   | 55   | 58   |
| 45 | 1969 | 36   | 48   |    |      |      |      | 3 | 1969 | 25  | 30   | 61   | 78   |
| 46 | 1970 | 37   | 46   |    |      |      |      | 3 | 1970 | 42  | 51   | 79   | 97   |
| 47 | 1971 | 50   | 115  | 10 | 1971 | 1    | 1    | 4 | 1971 | 15  | 17   | 66   | 133  |
| 48 | 1972 | 27   | 61   |    |      |      |      | 4 | 1972 | 35  | 52   | 62   | 113  |
| 49 | 1973 | 29   | 74   |    |      |      |      | 4 | 1973 | 27  | 40   | 56   | 114  |
| 50 | 1974 | 10   | 19   |    |      |      |      | 5 | 1974 | 52  | 116  | 62   | 135  |
| 51 | 1975 | 35   | 94   |    |      |      |      | 5 | 1975 | 39  | 51   | 74   | 145  |
| 52 | 1976 | 18   | 29   |    |      |      |      | 6 | 1976 | 23  | 42   | 41   | 71   |
| 53 | 1977 | 16   | 64   |    |      |      |      | 6 | 1977 | 24  | 55   | 40   | 119  |
| 54 | 1978 | 24   | 58   |    |      |      |      | 6 | 1978 | 29  | 58   | 53   | 116  |
| 55 | 1979 | 38   | 145  |    |      |      |      | 7 | 1979 | 15  | 16   | 53   | 161  |
| 56 | 1980 | 11   | 108  |    |      |      |      | 7 | 1980 | 39  | 62   | 50   | 170  |
|    |      |      |      | 11 | 1981 | 67   | 137  | 7 | 1981 | 28  | 71   | 95   | 208  |
|    |      |      |      | 12 | 1982 | 132  | 194  |   |      |     |      | 132  | 194  |
| 總計 |      | 1608 | 2554 |    |      | 1065 | 1773 |   |      | 636 | 1093 | 3309 | 5420 |

(統計/製表：吳福助)

依據上列統計表，可以看出張達修從 1925 年(20 歲)嶄露頭角開始，到 1982 年(77 歲)辭世前，漫長的 58 年之間，每年都有詩作發表，並維持一定的創作量，始終沒有間斷，特別是辭世前兩年，創作量還達到巔峰狀態。這樣終其

一生堅定不移的創作態度，確實罕見，不但令我們肅然起敬，也激勵我們要跟著認真學習。

張達修詩作的總數，張翠梧、林文龍都說是「萬首」<sup>18</sup>。所謂「萬首」，應是約略估計，也應包括亡佚稿，以及割棄稿在內<sup>19</sup>。依據上表統計結果，總數是 3309 題，5420 首。這是目前我們能掌握的數目。張達修詩作存世的確實總數，要等到國立臺灣文學館《全臺詩》編校小組完成「張達修詩檔」編校，才能獲知。

目前《張達修先生全集》所提供的詩文作品，只錄本文，沒有校勘記錄。依據國立臺灣文學館《全臺詩》編校出版的進度，張達修詩集的全面編校出版，很快即將排入年度計畫。屆時會將已經入藏的存世手稿，《醉草園詩集》多次刊本，所有報章雜誌發表，以及各種選本所錄，全面予以彙編整理，逐首撰寫詳密的校勘記，並依據寫作年月重新排序。如此，就可以為張達修的研究，提供更為完整精確的作品文獻，從而奠定更為深邃堅固的學術基礎了。

張達修師友唱和詩作，《醉草園詩集》1981 年版已錄有張昭芹、王則修、林獻堂、方規、陳其寅原稿攝影圖片，可再廣為搜求，彙編為《張達修唱和錄》，以便進一步考察其與同時代詩人們交游酬唱的詳情。

## 五、餘論

基於交稿時限，本文就此收尾。謹將未及申論的幾個研究構想簡述如下，是否適用，還請賢達諸君不吝賜教。

### (一)補讀童蒙教材，累積創作經驗

臺灣各大學的文學系，都很重視歷代文學名著的選讀研究，但對於這些傳統文學作家是接受怎樣的寫作訓練養成的，他們曾經讀過那些教科書，這些教材對他們後來的文學創作產生什麼樣的具體影響？對這種問題過去似乎都欠缺論述，甚至於對於「童蒙教材」一般都認為是三家村老學究用的「村書」<sup>20</sup>、「兔園冊子」<sup>21</sup>，不登大雅之堂，從而摒棄，不加理會。筆者在自我摸

<sup>18</sup>見張翠梧〈張達修先生全集序〉、林文龍〈醉草園詩集書後〉。按：《醉草園詩集》1949 年版，目次標明卷 1〈山居吟草〉67 首，卷 2〈東遊吟草〉55 首，卷 3〈耕餘吟草〉211 首，卷 4〈于役吟草〉272 首，卷 5〈承歡吟草〉113 首。又集末〈醉草園詩集告成賦呈家君一祭〉云：「一堂和樂奏瓊簾，何似承歡萬首詩。」可見張達修很在意自己的創作數量，很早就有創作萬首詩的宏願。

<sup>19</sup>張達修詩文稿件亡佚及割棄詳情，見《醉草園詩集》、《醉草園詩集續編》林文龍後記。

<sup>20</sup>村書，舊時農村幼童的啟蒙讀物。宋陸游《劍南詩稿·秋日郊居》：「授罷村書閉門睡，終年不著面看人。」自註：「農家十月乃遣子入學，謂之『冬學』；所讀《雜字》、《百

索學習及教學的過程中，一直感到困惑的是，從來沒有像古人一樣念過《玉堂對類》、《聲律啟蒙》、《幼學故事瓊林》的現代大學中文系學生，欠缺一套誦讀與寫作的系統的傳統文學基本訓練功夫，如何能夠馬上從事傳統詩文的摹擬與創作？又如何能對李白、杜甫等大詩人的名作展開品評論斷，寫成洋洋灑灑的學位論文？筆者一直認為一個有志從事篤實勤懇的學術研究的人，必須先對某些基本文學蒙書設法進行「惡補」，以彌補國中、小學階段欠缺「記誦經典」訓練的缺失。而在決定自修之前，傳統蒙書的內容及其性質是必須先行瞭解，才有辦法進行抉擇的<sup>22</sup>。

關於傳統「童蒙教材」的介紹，可以參看黃哲永〈清代臺灣傳統文學作家「童蒙教育」的養成教材〉<sup>23</sup>，吳福助〈臺灣傳統童蒙教育中的「對偶」教材〉<sup>24</sup>，以及黃振南《取書包，上學校：臺灣傳統啟蒙教材》<sup>25</sup>一書。筆者與黃哲永合作完成《唐詩對》<sup>26</sup>、《玉堂對類》<sup>27</sup>、《羅狀元對彙》<sup>28</sup>、《新撰對類》<sup>29</sup>的點校，可供參看。

某年，筆者擔任《中國文化月刊》編輯，審查一篇南北朝時期某詩人作品研究的論文。該文謂該詩人擅長寫仄韻詩，接著詳細描述詩作仄韻的韻律如何之美，洋洋灑灑，寫了很長幾段，煞有其事。因為該文作者為某校碩士

家姓》之類，謂之『村書』。」

<sup>21</sup>唐李暉(蔣王)命僚佐杜嗣先仿效應試科目的策問，製成問答題，引經史解釋，編成一書。李暉是唐太宗兒子，因取漢梁孝王的兔園為名，稱為《兔園策》。唐代作為啟蒙教材，因此受到士大夫的輕視。後因稱淺陋之書為「兔園冊子」。

<sup>22</sup>參考黃哲永〈清代臺灣傳統文學作家「童蒙教育」的養成教材〉，筆者的特約討論，東海大學中文系編《明清時期的臺灣傳統文學論文集》，臺北：文津出版社，2002年10月，頁71。

<sup>23</sup>收入東海大學中文系編《明清時期的臺灣傳統文學論文集》，臺北：文津出版社，2002年10月，頁34-72。

<sup>24</sup>臺灣鄉土教育研討會論文，臺中市國語文研究會，2001年9月。又見《中國文化月刊》，第273期，2003年9月，頁1-35。

<sup>25</sup>臺北：獨立作家，2014年9月。

<sup>26</sup>吳福助、黃哲永、林翠鳳〈《唐詩對》點校〉，《東海大學圖書館館訊》，新90期，2009年3月15日，頁51-67。

<sup>27</sup>吳福助、黃哲永〈《玉堂對類》點校〉，《東海大學圖書館館刊》，第7期，2016年7月15日。

<sup>28</sup>吳福助、黃哲永〈《羅狀元對彙》點校〉，《東海大學圖書館館訊》，新111-114期，2011年12月15日-3月15日。

<sup>29</sup>吳福助、黃哲永〈《新撰對類》點校〉，《東海大學圖書館館訊》，新118期，2011年7月15日，頁39-55。

生，筆者認識，筆者一時好奇，破例不避嫌疑，親自打電話問他：「你有用古音誦讀過該詩人的作品嗎？」他老實回答說，他不懂得什麼「古音」，也從來沒有吟誦古詩的經驗。他又表明他的說法，是依據某位教授的新說，加以想像推演的。由於該教授不曾作詩，也不曾吟詩，該文確實缺乏實證，筆者也就沒有採用。又筆者多次聽到幾位民間詩人告訴我，他們對學院派論文頗有不同意見，其焦點都是在於學院派師生缺乏傳統詩創作經驗，所引發的種種誤解。因此，筆者認為有志研究傳統文學的初學者，最好優先補讀童蒙對偶教材，嘗試自我學習「對課」，然後再參加民間詩社活動，與詩友共同切磋研習作詩吟誦技藝，充實創作經驗，好為將來從事詩學批評建立深厚根基。

## (二)作品考釋，厚植詩學根基

典籍的考釋，包括詞語音義、探明語源、詮解典故、串講文意、考史敘事、評析技巧，乃至集錄評語、附說己見等方面的內容，涉及方面相當廣泛。清杭世駿論述考釋典籍的困難說：「作者不易，箋疏家尤難。何也？作者以才為主，而輔之以學，興到筆隨，第抽其平日之腹笥，而縱橫蔓衍以極其所至，不必沾沾癩祭也。為之箋與疏者，必語語核其指歸，而意象乃明；必字字還其根據，而證佐乃確。才不必言，夫必有什倍於作者之卷軸，而後可以從事焉。」<sup>30</sup>典籍的考釋，不是光靠檢索工具書就能解決一切問題的，確實需要深厚的知識和經驗積累，才能盡善盡美。

歷史上形成的大量古籍，是根據不同社會歷史環境，用當代語言記錄下來的。由於時間的推移，社會環境的變遷，還有語言文字本身也發生變化，後人對前人的典籍著述，在閱讀理解方面自然發生不少困難。為此，許多古籍傳至後世，幾乎每一個時代，依據種種不同的需求，都會不斷推出新的注釋，似乎沒有止境。

張達修作品的考釋，江寶釵等《生事歸清恬》，已開其端。近年出版有張淵盛《吾鄉有此好溪山》，內容精要，配上何進興的攝影，圖文並茂，頗有可觀。單篇之作，筆者已發表〈竹山拜林圯公墓〉<sup>31</sup>、〈角黍〉<sup>32</sup>兩篇，待發表有〈送文燦妹于歸〉、〈凍頂茶〉兩篇。這種考釋功夫，精心細讀原作，可以厚植詩學根基，嘉惠後學。張達修詩文中的佳作甚多，筆者認為值得推廣傳播，一篇篇地作下去。

<sup>30</sup>清杭世駿《道古堂文集》，卷 8，〈李太白集輯注序〉。

<sup>31</sup>《東海大學圖書館館訊》，第 119 期，2011 年 8 月。

<sup>32</sup>《東海大學圖書館館刊》，第 22 期，2017 年 10 月 15 日。

### (三)佳句鑑賞辭典

對於現今生活繁忙的社會大眾來說，要求大家一齊來研讀張達修的詩是很不容易辦到的。唯一的變通辦法就是摘選佳句，提供大家鑑賞，才比較沒有閱讀壓力。張達修的詩作量大質精，摘選佳句編纂成書並不困難，例如塗有忠〈張達修略傳〉摘錄醉草園描寫佳句如下：「結廬清境謝繁華，晴聽鳴禽雨聽蛙。」「婉謝人間冷應酬，草堂樹下聽蟬琴。」「繞屋梅花三百樹，耕耘堂上對瞿仙。」「山連鶴岫雲常幻，宅映鯛池水自流。」「小鯛池畔臨風立，龍眼花開又一年。」「碧樹成陰風習習，修篁解籜影離離。」「蔗圃婆娑蕉葉亂，耕耘堂畔影扶疏。」「好竹連山展笑容，沙鷗溪鴨喜相從。」塗有忠認為以上這些佳句，「在在觸動你我心弦」<sup>33</sup>。

筆者認為最好是邀請幾位同好，成立佳句編選小組，彼此互相切磋，通力合作完成。精選佳句之餘，其思想內容、寫作風格、藝術技巧的特色，也順便加以闡釋，如此帶領大家進行鑑賞性的閱讀，從而培養民眾讀詩的趣味，自我創造新鮮豐富的生命活力<sup>34</sup>。這樣的學術通俗化工程如能推行成功，張達修詩作的一些佳句，應可進一步成為民間通用書籤、賀卡、禮盒、紀念品等文化創意產業設計的素材，從而風靡天下，發揮永恆的藝術魅力。

### (四)「常人」生活紀錄

薛順雄〈《王少濤全集》序〉認為：臺灣這塊地方，因為經歷過太多不同政權統治的變化，承受了太多不同的政治生態，以致研究臺灣文學的人，大部分都把目光放在文學所產生的政治時代反映，對於非政治性的「常人」生活反映，反而忽略了<sup>35</sup>。又說：「中唐的大詩人韓愈，他曾經寫有這樣的一句詩：『餘事作詩人』，就是說一個人在其政治的生活以外，回到家中時寫出他實際的人生感受，這是詩人的真實人生面。我們從王少濤先生所遺留下來的詩作，我們可以看到這種『常人』的真實現象。事實上，『詩』就是他的生活日記，只不過，他用傳統詩的形式來表達而已。對於王少濤先生的詩作研究，以及他所遺留下的舊詩，能給我們提供一個平實人生的經歷，更讓我們可以

<sup>33</sup>以上見劉耀南主編《竹山風華》，竹山：竹山鎮公所，2005年12月15日，頁256。

<sup>34</sup>詳參朱光潛〈談讀詩與趣味的培養〉，收於吳福助選輯《現代文粹》，臺北：國家出版社，1983年4月。

<sup>35</sup>依據筆者片面的觀察，不只臺灣文學研究，連中國文學研究也一樣，臺灣各大學中文系學生確實有偏重政治論述的情況。筆者認為這種風氣主要是受到文學史課程教材的影響所致。筆者一向認為文學系欠缺「文化史」課程訓練，較少把文學現象放置在整個文化學體系來觀察，應是遺憾。

了解到在政治變動底下，還有另外一些人，他們是怎樣的過生活——過他們想要過的生活。」<sup>36</sup>

張達修的生平履歷固然和王少濤不同，但是在用傳統漢詩記述個人整個生命歷程的創作手法上，卻是一致的。張達修〈《醉草園詩集》自序〉說：「卷中文字，實不啻為余半生歷史之縮影。」<sup>37</sup>又：「綜計平生，萍踪靡定，搬薑之鼠，一事無成，而三徑就荒，歸田未就，數十年來，身世之浮沉，行藏之顯晦，靡不形諸歌詠，然僅為紀實存真，非敢以詩鳴也。」又說《醉草園詩集》的出版，是要「就正於有道，兼存為家乘。」<sup>38</sup>所謂「家乘」<sup>39</sup>，就是家族史的意思。由此可見張達修和王少濤一樣，都是把個人詩集當作內容詳瞻的「自傳」來寫，一切日常瑣事，全都在詩中詳述無遺。他們和同時代的不少詩人作風一樣，都用傳統漢詩記述個人的生命歷程。

張達修的作品多半取材自個人的日常生活，充滿親族情、懷鄉情、山水情、師友情的抒懷，內容簡樸純正，感情濃烈纏綿，形象鮮明突出，是作者個人心靈世界的展示與表現，也是在不同政權統治下，常人生活真實詳瞻的紀錄，其中絕無虛誇荒誕的成分。如果我們暫時撇開政治視野，嘗試運用「常人生活紀錄」的角度，重新審視張達修的詩文創作，從而強調日常生活情趣營造的重要性，筆者相信肯定會有意想不到的嶄新收穫。

張達修獨子張震騰曾因高中時期參加讀書會，被送到綠島，坐了 12 年政治黑牢。二女張翠梧〈張達修先生全集序〉說：「在這段家庭黑暗期，父親心中如焚，猶如被一塊大石頭壓在心裡，每日都在長吁短嘆。有一天父親提筆坐在書桌前，感嘆地說：『赤牛仔斬尾——假鹿(樂的諧音)』。在強顏歡笑中，化悲憤為力量，更勤奮地不停的寫作，以吟詩舒散化解自己心中的深痛。然父親的作品還是從容大雅，曲調音節和平<sup>40</sup>，這種寬大胸襟，所表現的田園派詩人本色的純文學藝術價值，是遠遠超越政治批判的。」<sup>41</sup>張翠梧所揭示的這

---

<sup>36</sup>見吳福助、楊永智主編《王少濤全集》，臺北縣政府文化局，2004 年 12 月。另可參看筆者序言「用傳統漢詩記述整個生命歷程」一節。

<sup>37</sup>《醉草園詩集》，臺中：醉草園，1949 年 10 月。

<sup>38</sup>《醉草園詩集》，臺中：張振騰發行，1981 年。

<sup>39</sup>春秋時晉國史書名「乘」，後因稱史籍為「史乘」。宋黃庭堅有《宣州乙酉家乘》，是日記性質。後人作家譜，襲用「家乘」之名，意為家族之史。參閱宋羅大經《鶴林玉露》，卷 10。

<sup>40</sup>語本黃溥造〈醉草園詩集序〉：「篁川之詩從容大雅，音節和平。」見《醉草園詩集》，臺中：醉草園，1949 年 10 月。

<sup>41</sup>林文龍主編《張達修先生全集》，臺中：張震騰發行，2007 年 12 月 31 日。

種創作風格，相當特殊，她的評價也確屬真知灼見，值得我們進一步深入分析論證。

### (五)《醉草園詩集》語料庫

李波《史記字頻研究》：「我覺得可以把文獻語料庫比作冰山，當這座大冰山浮出水面以後，在語言學的研究領域中出現生機，語言各層面的研究差不多都可以在語料庫的環境裏實現。」又：「單部文獻語料庫可單獨使用，作專題研究。這種語料庫在表現文獻的特徵上顯示出其優勢，例如具體的文獻內容、文體、作者的語言風格等，都會通過單部文獻語料庫有所表現。同時單部語料庫也是建設綜合語料庫的基礎。」<sup>42</sup>

《張達修全集》已經建立數位化網站，可以進一步建立單部文獻語料庫，提供總字數、單字數、每個字的使用頻率，進行字頻的統計分析研究，同時也可以進行語彙的統計分析研究，為張達修作品的文學批評，以及臺灣傳統詩的科學研究方法，開拓嶄新的途徑。

### (六)方志的充分應用

方志即地方志，是以地域為單位(主要是行政區劃)，按一定體例編排，記載一定時期地方的自然和社會各方面的現狀和歷史，包括建置、沿革、疆域、山川、形勢、關隘、古蹟、寺廟、物產、田賦、災異、風俗、職官、人物、金石、藝文等，是一種特殊類型的圖書，具有相當於地方百科全書的性質。方志中的材料，一般來自實際調查、檔案整理、群書採錄。方志中的材料已被廣泛應用於史學、地理學、人口學、民俗學等領域。文學研究雖也重視方志材料，但深入發掘，似嫌不足<sup>43</sup>。

臺灣地區清領、日治、戰後初期纂修的方志及相關圖書，目前均收錄於成文出版社《中國方志叢書·臺灣地區》之中，檢讀最稱便利<sup>44</sup>。戰後臺灣省文獻委員會以及各縣市鄉鎮纂修出版的臺灣方志，林玉茹、蔡峙製有〈戰後臺灣方志總表〉<sup>45</sup>，便利檢索閱讀。張達修作品多歌詠家鄉山川勝蹟、風土人情，涉及地理、政事、經濟、教育、民俗、宗教、人物、文化、旅遊等方面

<sup>42</sup>李波《史記字頻研究》，北京：商務印書館，2006年3月。

<sup>43</sup>詳參潘樹廣主編《中國文學史料學》，合肥：黃山書社，1992年8月，第2編，第5章〈方志中的文學史料〉，頁179-196。

<sup>44</sup>《中國方志叢書·臺灣地區》，臺北：成文出版社，1983年3月~1985年3月，共計345冊。

<sup>45</sup>見許雪姬〈史料與方志纂修——以臺中各鄉鎮市的方志為例〉，附錄一。「五十年來臺灣方志成果評估與未來發展」學術研討會，1999年5月27-28日，頁441-459。

內容，可優先檢讀《竹山鎮志》<sup>46</sup>、《鹿谷鄉志》<sup>47</sup>、《集集鎮志》<sup>48</sup>、《南投縣志》<sup>49</sup>，然後再檢讀《重修臺灣省通志》等，必要時進一步再追溯日治時期及清領時期的方志。方志提供文學作品時代背景詳細完善的系統知識，有助於深入作「跨學科」研究分析，不妨充分應用。方志中的文獻目錄，提供相關參考文獻，可以擴大研究資料範圍<sup>50</sup>。方志中引錄的史料，對於文學作品的解讀，更有探源溯流的作用。

### (七)比較研究，拓展前程

傅斯年曾說：「凡一種學問能擴張他所研究的材料便是進步，不能的便退步。」<sup>51</sup>張達修作品研究如要創造繁榮的景象，勢必要從擴張研究材料入手，才能開拓更多創新的研究路線，衍生一些新的研究理論和方法，從而產生更為豐碩可觀的研究成果。

擴張研究材料，最快捷的門徑是運用「比較文學」的理論與方法。孟昭毅《比較文學通論》認為：「比較方法在比較文學研究中的任務，主要在於從文學現象中存在的差別裡找出同一性的東西，又在同一性中尋求新的差別性東西。」又：「運用比較法研究文學，在比較文學中形成獨特的可比性，就是要不斷地發掘文學現象中的異中之同和同中之異，從而不斷加深對中外文學間相互關係的認識。」又：「借助於比較方法，可以初步整理文學的事實材料，其作用首先在於辨認文學事實，其次是通過比較法來給文學事實定性定量，最後在比較的基礎上給文學事實分類。」在比較出異同點之後，進一步對其進行理論分析闡發，從而得出科學的結論<sup>52</sup>。

通過「比較文學」的方法鍛鍊，可以培養敏銳的觀察、深邃的分析、準確的判斷能力，以及囊括多學科知識的綜合能力，從而開展跨文化、跨學科的廣闊視野。不妨嘗試將張達修作品，放置在世界文學、華文文學、中國文學、臺灣文學不同層次的平台，借助文學百科全書系統全面的新穎知識架構

---

<sup>46</sup>陳哲三總纂《竹山鎮志》，竹山：竹山鎮公所，2001年12月。

<sup>47</sup>林文燦總纂《鹿谷鄉志》，鹿谷：鹿谷鄉公所，2009年12月。

<sup>48</sup>陳哲三總纂《集集鎮志》，集集：集集鎮公所，1998年。

<sup>49</sup>黃耀能、陳哲三總纂《南投縣志》，南投：南投縣政府文化局，2010年12月。

<sup>50</sup>參看：(1)吳福助《竹山鎮志·文化志》，竹山：竹山鎮公所，2001年12月，文獻，頁1558-1572。(2)吳福助《南投縣志·文化志·文獻篇》，南投：南投縣政府文化局，2010年12月。

<sup>51</sup>傅斯年〈歷史語言研究所工作之旨趣〉，《中央研究院歷史語言研究所集刊》，創刊號，1928年。

<sup>52</sup>詳參孟昭毅《比較文學通論》，天津：南開大學出版社，2003年11月。

<sup>53</sup>，認真學習「比較文學」方法，強化「比較研究」意識<sup>54</sup>，進行所謂「影響研究」、「平行研究」、「接受研究」等項目，應是充滿探險趣味，並且符合「全球學」的時代需要，普遍會受到歡迎重視的嶄新課題，發展前程的璀璨可觀，應是可以預卜。

筆者隨想：(1)張達修師事王則修，王則修詩集目前已經編校完成，收於國立臺灣文學館《全臺詩》第23冊。如將師生兩人詩作進行比較，或許會有某些方面青出於藍等等的發現吧？(2)張達修同時代詩人的詩集，《全臺詩》已在陸續編校出版中，如何尋求其中文學現象的可比性，從而進行「類比」、「對比」研究，應是大家預先思考的課題。(3)林文龍認為：「先生以天縱之捷才，年少時代即能力追子美，奠定渾厚基礎，再經歲月之洗鍊，所作率多波瀾壯闊，感觸遙深，多與子美契合，真堪後先而輝映也。」又：「其際遇比諸子美，約略似之，而格律工整、詩境蒼老，亦堪方駕，且足以雄視三臺壇坫矣。」<sup>55</sup>張達修的生平與詩文創作，與大唐詩聖杜甫比較的結果如何？林說是否能成為定評？值得進一步深入論證。(4)張達修的田園隱逸詩作<sup>56</sup>，與中國傳統田園詩派名家，以及世界文學相關名家，如何進行比較？此課題應是很有發揮創意的空間。

至於張達修作品的「跨學科」研究，請參閱拙作〈臺灣文學「跨學科」研究隨想錄〉<sup>57</sup>的一些粗淺看法，或可從而開展諸如：作者智能結構探究，作

<sup>53</sup>例如：(1)《中國大百科全書·外國文學》，北京：中國大百科出版社，1982年5月。(2)《中國大百科全書·中國文學》，北京：中國大百科出版社，1986年11月。(3)胡敬署等主編《文學百科大辭典》，北京：華齡出版社，1991年1月。(4)傅璇琮等主編《中國詩學大辭典》，杭州：浙江教育出版社，1999年12月。

<sup>54</sup>朱光潛〈談讀詩與趣味的培養〉：「學文學的人們的最壞的脾氣是坐井觀天，依傍一家門戶，對於口胃不合的作品一概藐視。這種人不但是近視，在趣味方面不能有進展；就連他們自己所偏嗜的也很難真正地理解欣賞，因為他們缺乏比較資料和真確觀照所應有的透視距離。文藝上的純正趣味必定是廣博的趣味；不能同時欣賞許多派別詩的佳妙，就不能充分地真確地欣賞任何一派詩的佳妙。趣味很少生來就廣博，好比開疆闢土，要不厭棄荒原瘠壤，一分一寸地逐漸向外伸張。」收於吳福助選輯《現代文粹》，臺北：國家出版社，1983年4月。朱光潛強調博覽廣取參照比較的重要性，值得認真學習。

<sup>55</sup>林文龍〈《醉草園詩集續編》序〉，林文龍主編《醉草園詩集續編》，臺中：張振騰發行，2008年12月31日。

<sup>56</sup>張達旦〈醉草園詩集跋〉：「吾兄時年雖幼，而志甚大。稍長四出尋師，學成歸梓。每有所感，輒寄之於詩，放浪不羈，以田園派詩人自擬。」見《醉草園詩集》，臺中：醉草園，1949年10月。

<sup>57</sup>吳福助〈臺灣文學「跨學科」研究隨想錄〉，《東海大學圖書館館刊》，第11期，2016

品文化內涵分析，作品鑑賞「多媒體」運用，作品推廣教學的讀者閱讀行為、接受狀況調查等，多面向的研究途徑。

### 【贅言】

關於張達修詩文的評價，林文龍認為：「先生之詩，久播士林，其造詣曩邃，斐然可觀，昔高安彭素庵先生(醇士)嘗以『已臻能品』相許，殆成定論。」<sup>58</sup>按：中國傳統藝術界評論優秀的藝術創作造詣，有劃分為「能品」、「妙品」、「神品」、「逸品」四種等級之說<sup>59</sup>。「能品」，精品之意。「能品」評價的門檻已經很高了，至於「妙品」、「神品」、「逸品」之作，應只是偶而出現，稀有罕見，不可能整本詩集首首皆是。張達修詩集被籠統評定為「能品」，已是難能可貴，其中可有多少篇是屬於「妙品」、「神品」、「逸品」？這應是值得我們深入去探究的有趣課題。

塗有忠認為：「張達修先生是本鎮(竹山鎮)有史以來最有成就的古典詩人，他的作品中有關竹山的刻畫描述，都是本鎮最珍貴的文化寶藏，不管物換星移、歲月遞嬗，其詩篇將如松柏之長青，如綠水之長流，永遠被謳歌、傳誦！」<sup>60</sup>塗有忠這種張達修作品具有永恆的藝術魅力，將在故鄉永續傳唱的預估，筆者完全同意。因此，筆者認為闡釋張達修作品的藝術真諦，弘揚張達修作品所蘊含的人格光輝<sup>61</sup>，這種傳續慧命的文化偉業，絕對是值得我們大家一齊奉獻心力的。且讓我們發心立願，勇猛精進，共同完成時代的使命吧！（本文為 2017 年 11 月 4 日，國立臺灣大學臺灣文學研究所「第三屆張達修及其同時代作家臺灣古典文學工作坊」講稿）



年 11 月 15 日。

<sup>58</sup>林文龍〈《醉草園詩集》書後〉。見林文龍主編《醉草園詩集續編》，臺中：張振騰發行，2008 年 12 月 31 日。

<sup>59</sup>能品，猶精品，多指書畫、詩詞等藝術作品。元夏文彥《圖繪寶鑒·六法三品》：「氣韻生動，出於天成，人莫窺其巧者謂之『神品』；筆墨超絕，傳染得宜，意趣有餘者謂之『妙品』；得其形似而不失規矩者謂之『能品』。」又明何良俊《四友齋叢說·畫一》：「世之評畫者，立三品之目：一曰『神品』，二曰『妙品』，三曰『能品』。又有立『逸品』之目於『神品』之上者。」

<sup>60</sup>劉耀南主編《竹山風華》，竹山：竹山鎮公所，2005 年 12 月 15 日，頁 257。

<sup>61</sup>王則修〈醉草園詩集序〉謂張達修「性純而樸，情篤而堅。」見《醉草園詩集》，臺中：醉草園，1949 年 10 月。